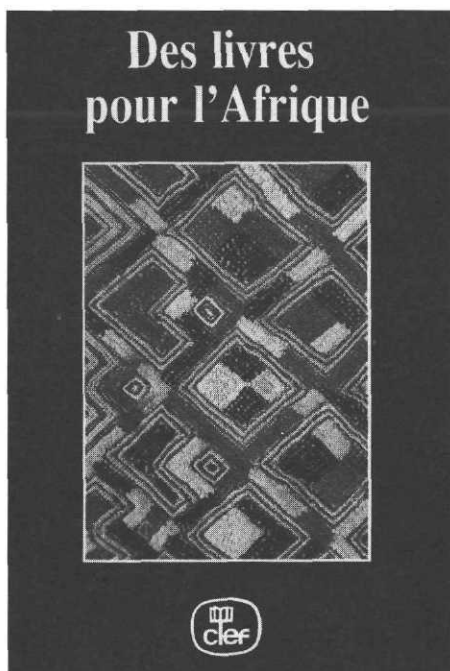


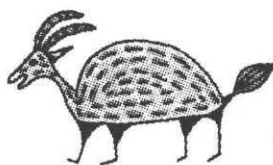
INFORMATIONS

UN CHOIX DE TITRES
POUR LES LECTEURS D'AFRIQUE



Un numéro hors-série de la revue *Notre Librairie* vient de paraître, intitulé *Des livres pour l'Afrique*. Un choix de 4800 titres pour toutes les bibliothèques. Il est destiné aux bibliothécaires qui souhaitent faire des achats de livres et manquent -pour les choisir- d'ouvrages de référence, de catalogues et de l'occasion de regarder les livres. Il sera également utile aux libraires d'Afrique, et aux partenaires européens des bibliothèques africaines voulant faire des choix de livres intéressants particulièrement les lecteurs. La première partie répertorie des ouvrages pour adultes; la deuxième, des livres pour enfants et jeunes. Dans les deux cas, on trouve des livres de fiction et des documentaires classés selon la classification Dewey. Une large place a été consacrée aux livres originaires des pays d'Afrique ou s'y rapportant. La sélection de livres de jeunesse, réalisée par la Joie par les livres, a été faite en tenant grand compte du travail critique des bibliothèques du réseau JPL d'échanges et de lecture critique.

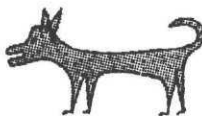
En Afrique: le demander au Centre Culturel Français du pays.
En France: CLEF, 57 Bd des Invalides, 75007 Paris. Tél. 47 83 14 38.
Prix : 100 FF.



ECRIVAINS DE LANGUE FRANÇAISE

Ce guide de lectures, numéro spécial de la revue *Notre Librairie*, (numéro 108, nouvelle édition mise à jour du numéro 82, épuisé) est une riche introduction aux littératures francophones -et plus généralement à l'histoire et à la culture- de quatre régions du monde : le Maghreb, l'Afrique noire, les Caraïbes et l'Océan Indien. Pour chacune de ces aires, une introduction historique et des notes de lecture sur des livres choisis, classiques et moins classiques, ainsi que la présentation des auteurs incontournables et des bibliographies complémentaires. Les livres de jeunesse (fiction et documentaires) sous la rubrique "Première approche", ont une très large place. En fin de volume, des informations pratiques: maisons d'édition, revues et associations françaises concernant ces régions.

En Afrique: le demander au Centre Culturel Français du pays.
En France: CLEF, 57 Bd des Invalides, 75007 Paris. Tél. 47 83 14 38.
Prix : 55 FF.



LES CENTRES DE LECTURE ET D'ACTION CULTURELLE DE L'ACCT

Créée à Niamey (Niger) le 20 mars 1970, l'ACCT (Agence de Coopération Culturelle et Technique) constitue l'unique organisation intergouvernementale des pays francophones. Elle regroupe 34 états membres, 5 états associés, 2 gouvernements participants et 3 pays observateurs, en tout 400 millions

d'individus... Avec le programme CLAC (Centre de lecture et d'action culturelle), l'ACCT favorise la lecture publique par la création en milieu rural, de réseaux de bibliothèques décentralisées, et participe d'autre part au développement de l'animation. Les CLAC en effet sont des lieux de lecture, d'information et de loisirs qui permettent aux populations isolées l'accès au livre, à l'audiovisuel ainsi qu'à des activités éducatives et culturelles.

ACCT : Lucie Alexandre, Elizabeth Rageau, 13 quai André Citroën, 75015 Paris, Tél. 44 37 33 00.



CHISCI, KENYA: UN COMITE POUR PROMOUVOIR LES LIVRES SCIENTIFIQUES

Né en 1988, le CHISCI (Council for the Promotion of Children's Science Publications in Africa) a entrepris le recensement de la littérature scientifique pour enfants disponible en Afrique. Leur publication *Science culture in Africa from the beginning: what our children read* présente le cas du Kenya; le même travail est prévu pour le Sénégal, l'Ethiopie et le Zimbabwe. CHISCI publie également un bulletin, *Kalulu News*, organise des séminaires, présente des expositions.



Pour adhérer à CHISCI ou pour d'autres renseignements: P. O. Box 61301, Nairobi, Kenya. Tél. 254-2-43084/5/6/7, fax 803360.



LE RESEAU UNESCO DE BIBLIOTHEQUES ASSOCIEES

L'UNESCO a créé, au début de l'année 1990, un Réseau de Bibliothèques Associées (UNAL) regroupant des bibliothèques des différentes régions du monde afin qu'elles travaillent en association avec l'UNESCO à promouvoir le dialogue entre cultures, à encourager les initiatives multiculturelles, à renforcer la sensibilisation aux problèmes internationaux et à poursuivre quelques-unes des grandes missions de l'UNESCO, telles que la lutte contre l'analphabétisme, la promotion des droits de l'homme et de la paix, l'amélioration de la condition de la femme et la protection de l'environnement. Actuellement, le Réseau compte une cinquantaine de membres provenant d'Afrique et d'Asie, d'Amérique latine et d'Europe.

Les activités entreprises jusqu'à présent dans le cadre du Réseau : un atelier régional sur les activités interculturelles dans les bibliothèques d'Afrique (Dakar 1990), un séminaire sous-régional sur le rôle des bibliothèques en vue de sensibiliser le public aux problèmes de l'environnement (Bangkok 1991), un séminaire régional sur le rôle des bibliothèques dans la lutte contre l'analphabétisme (Caracas 1992) et un séminaire européen sur la coopération entre bibliothèques (La Haye 1992). Une activité totalement différente a été l'exposition itinérante de livres pour la jeunesse organisée en Thaïlande en 1990.

Il est prévu d'initier des activités de jumelage entre bibliothèques de différents pays pouvant aboutir à des échanges de personnel, à l'organisation de stages, à des dons de livres ou à d'autres activités communes.

Toute bibliothèque dont la collection est ouverte au grand public peut adhérer au Réseau.

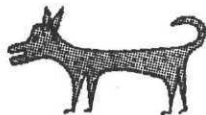
Les bibliothèques qui souhaiteraient se joindre à l'UNAL ou obtenir les rapports des séminaires peuvent écrire à Mme Antje Schurek, Programme général d'information, UNESCO, 7 Place de Fontenoy, 75700 Paris.



LIVRES POUR TOUS

"Livres pour tous" envoie de l'argent - sous la forme de "chèques unum" (unité monétaire de l'UNESCO) aux bibliothèques souhaitant acheter des livres et n'en ayant pas les moyens. Ces chèques permettent l'achat de livres pour enfants auprès des libraires, dans son propre pays ou dans un pays étranger.

Pour faire ou pour recevoir des dons en "unums", ou pour plus d'information: Mme Lioba Betten, "Livres pour tous", Bibliothèque Internationale de la Jeunesse, Schloss Blütenburg, D-8000 Munich 60, Allemagne.



CENTRE AFRICAIN DE FORMATION A L'EDITION ET A LA DIFFUSION

Ce centre (CAFED) est un programme de l'Agence de Coopération Culturelle et Technique (ACCT). Ses objectifs:

- contribuer à l'essor du livre africain par la formation, le perfectionnement et le recyclage des cadres et techniciens des pays francophones du Sud dans les différents métiers et spécialités du livre;

- gérer un système multilatéral des bourses de stages d'application et de perfectionnement dans des entreprises des pays du Nord pour des candidats des pays du Sud;

- promouvoir et renforcer la coopération entre les différents partenaires concernés.

Le programme pour 1992 propose trois stages: gestion des librairies, publication assistée par ordinateur, fabrication.

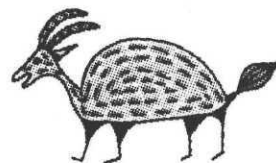
CAFED: 9, Rue Hooker Doolittle, 1002 Tunis-Belvédère, Tunisie. Tél. 216-1-784 884 ou 289 616. Fax: 781 221.



"REVE ET REALITE DANS "KUMBA", CONTE SENEGALAIS"

Cette exposition, née d'une longue collaboration Dakar-Bordeaux, comprend un vidéo "Kumba", conte traditionnel sénégalais mis en scène à Dakar pour le Centre d'Etude des Civilisations (durée: 1h30), 20 panneaux donnant un aperçu de la vie quotidienne au Sénégal (tirés sur papier, en quadrichromie, format 70 x 100 cm) et un dossier pédagogique aidant à l'utilisation de l'exposition auprès des enfants.

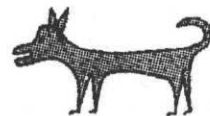
Marie-Paule Huet, Association S. C. G. Philippe, 41 Bd Ludovic Trarieux, 33100 Bordeaux. Prix: 1600 FF.



"LITTÉRATURES D'AFRIQUE NOIRE DE A À Z"

Conçue suivant le principe de l'abécédaire, cette exposition d'un grand attrait visuel présente d'une manière non conventionnelle les littératures africaines en donnant des informations sur l'histoire et la géographie littéraires du continent, les genres littéraires, certains écrivains, les grands thèmes, les problèmes de l'écriture... Elle est réalisée sous forme d'affiches (42 affiches en couleur 60 x 80 cm. livrées sous tube cartonné).

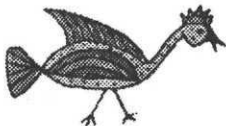
*En Afrique: Service culturel de l'Ambassade de France du pays
En France: CLEF, 57 Bd des Invalides, 75007 Paris. Prix de vente 1500 FF.
Prix de la location pour 15 jours d'un jeu d'affiches collées sur support rigide: 1500 FF.*



"AMADOU HAMPATE BA"

"En Afrique, quand un vieillard meurt, c'est une bibliothèque qui brûle...": si la phrase a fait le tour du monde, son auteur demeure encore trop souvent inconnu. Cette exposition (11 affiches + 5 affiches-annonce en couleur 60 x 80 cm livrées sous tube cartonné) présente l'oeuvre de ce Malien -historien, philosophe, écrivain, conteur, poète- décédé en 1991.

En Afrique: Service culturel de l'Ambassade de France du pays
En France: CLEF, 57 Bd des Invalides, 75007 Paris. Tél. 47 83 14 38. Prix de vente: 500 FF.



LA RECHERCHE UNIVERSITAIRE ET LE LIVRE POUR ENFANTS EN AFRIQUE FRANCOPHONE

Deux travaux récents peuvent être consultés à la Joie par les livres: "La littérature d'enfance et de jeunesse et la place de la langue française dans les pays d'Afrique de l'Ouest francophone: les cas du Sénégal, Togo, Mali, Côte d'Ivoire, Burkina Faso, Nigéria et Ghana" par Sié Konaté (Université de Laval, Québec, Canada) et "Une littérature francophone d'Afrique noire pour la jeunesse?" par Mireille Brunot-Derizot (Université de Paris XII).



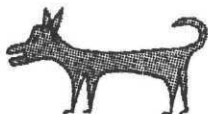
ASSOCIATION IVOIRIENNE POUR LA PROMOTION DE LA LECTURE (AIPL)



Née en Côte d'Ivoire en 1988, à l'initiative de Régina Traoré, (également collaboratrice des éditions CEDA en qualité de directrice des

publications pour la jeunesse), cette association oeuvre pour l'encouragement à la lecture et particulièrement au développement de la littérature enfantine. Elle initie de nombreuses actions: dons de livres à des bibliothèques pour enfants, table ronde, etc. avec, en ce moment, un projet de campagne nationale de sensibilisation à la lecture.

AIPL, Régina Traoré ou Marguerite Akossi, 22 BP 1258, Abidjan 22 (Côte d'Ivoire), Tél. (225) 44 30 31.



DES "BULLES AFRICAINES" À KINSHASA ET À BRUXELLES...



L'exposition "Bulles africaines" - organisée par CRIA (Création, recherche et initiation à l'art), présidé par le graphiste zaïrois Barly Baruti, et le Centre Belge de la Bande dessinée s'est déroulée dans les locaux de ce dernier à Bruxelles du 2 au 28 juin 1992. Cette manifestation - montrant la vitalité de la BD africaine - fait suite à une première édition du Salon de la Bande Dessinée et de la Lecture pour la Jeunesse, tenu à Kinshasa du 4 au 18 août 1991. Présentée dans les locaux du Centre Culturel Français, elle avait obtenu un grand succès auprès du public. Y ont pris part des artistes venus d'Afrique (dessinateurs angolais, camerounais, ivoiriens, sénégalais et zaïrois), de France, de Belgique, de Suisse. Des expositions de planches ont permis de découvrir la grande qualité des graphistes zaïrois, B. Baruti et d'autres. Des conférences ("La BD africaine existe-t-elle?", "La BD et les autres arts"), des débats-ateliers, des animations pour enfants ont montré la grande répercussion de cette forme d'expression, révélée aussi par le succès local de *Kouakou* et *Calao* avec la venue de son dessinateur-maison Serge Saint-Michel.

CRIA: Barly Baruti, CCF de Kinshasa, B.P. 5236, Kin X, Zaïre.

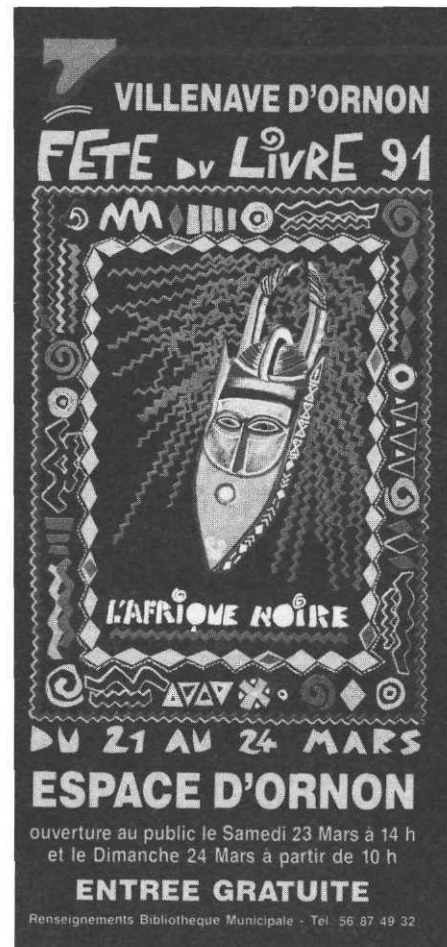


MANIFESTATIONS CULTURELLES AUTOUR DE L'AFRIQUE, ORGANISEES EN FRANCE

De nombreuses manifestations sont organisées dans toute la France autour du thème de l'Afrique: les années 91 et 92 ont vu se réaliser différentes initiatives, riches, diverses et très réconfortantes sur le plan du rapprochement des cultures: en voici quelques exemples portés à notre

connaissance, mais la liste n'est pas exhaustive...

- *La Fête du Livre 91: L'Afrique Noire*. 21-24 mars 1991 à Villenave d'Ornon (Gironde). A proposé une journée d'étude sur la littérature africaine, accompagnée d'expositions sur la littérature, sur le masque, sur la peinture, avec divers ateliers conte, musique et danse, des débats-conférence, des spectacles, le tout couronné par une "grande fête africaine".



Mme Paez, Mme Deleris. Bibliothèque Municipale, rue Thiers-Chambéry, 33140 Villenave d'Ornon.

- *L'Afrique dans la Francophonie*. 7-13 octobre 1991 à Laon (Aisne). Journées organisées à l'initiative de l'Institut Universitaire de Formation des maîtres de Picardie, qui ont présenté l'exposition "Livres africains pour la jeunesse", un spectacle théâtre par une compagnie mauritanienne, sélectionnée au Festival des Francophonies de Limoges, des spectacles contes, animations et "buffet musical".

Mme Mir-Steichen. I. U. F. M., 02011 Laon Cedex.

- Pays du Sud et Cultures. Octobre et novembre 1991 à Cergy-Pontoise, Val d'Oise.



Sous ce nom, ont été regroupées, durant deux mois, des activités diverses : théâtres, cinémas, expositions -dont "Les livres africains pour la jeunesse"-, conférences et colloques, dans l'objectif de "comprendre sa culture et la culture de l'autre, et ainsi d'apprendre à mieux vivre ensemble".

Syndicat d'Agglomération Nouvelle, 95000 Cergy-Pontoise.

- L'association "Dissoo" (qui signifie "communiquer", "s'écouter" en langue wolof), a créé un espace "Culture Africaine" au Centre International de Culture Populaire à Paris. Il propose régulièrement, à travers différentes formes d'expression artistique et culturelle, des soirées d'animation centrées sur un pays africain: en juin 1991 le Mali, en octobre le Bénin étaient à l'honneur avec la présentation d'un diaporama, de la musique, de la danse etc...
Association "Dissoo", 14 rue de Nanteuil, 75015 Paris.

- *Littératures africaines à la Médiathèque des Ulis, (Essonne), octobre 1991.* Des mots, des sons et des images d'Afrique Noire, ont été proposés par cette médiathèque de la banlieue parisienne, dans le cadre d'expositions ("Littératures d'Afrique Noire de A à Z", "Lettres noires", Les livres africains pour la jeunesse, "Cinquante instruments de musique traditionnelle") et de différentes manifestations (contes, musique, vidéo et rencontres avec des auteurs). D'autres lieux de la ville rendaient hommage aux arts plastiques, à l'affiche, à la philatélie, au cinéma... sous le vocable "Métiss'art".
Médiathèque des Ulis, BP 43, 91942 Les Ulis Cedex.

- "Tréguier - L'Afrique. Aller-retour". Les maîtres d'école du secteur de Tréguier (Côte d'Armor) introduisent dans leur classe durant l'année scolaire 91-92, "un petit morceau du continent africain" en proposant aux enfants "d'écrire l'Afrique". Les textes produits seront expédiés au Niger pour y être lus par des enfants, dans l'espoir d'un échange d'écrits. Parallèlement, tout au long des mois, différentes manifestations et

expositions ont lieu (dont la présentation des "Livres africains pour la jeunesse").

Patrick Cutté, FOL/Nouveaux espaces culturels, BP 528, 22005 Saint-Brieuc Cedex 1.

- A l'initiative de l'association Kaléidoscope de Bordeaux, et avec l'aide entre autres, de la Bibliothèque Municipale de Carbon-Blanc, du Centre Culturel Français de Dakar, deux classes de Dakar et de Carbon-Blanc (Région de Bordeaux), ont décidé de se rencontrer dans un projet culturel autour du conte, dans le cadre du Festival Jeune Théâtre de Saint-Jean de Luz "Faut qu'ça scène!" (17-22 avril 1992), puis à Dakar.
Kaléidoscope, 41 bd Ludovic Trarieux, 33000 Bordeaux.

- La Bibliothèque Municipale Jacques Prévert de Cherbourg est jumelée avec celle de Nara au Mali. Ces liens ont suscité une manifestation qui s'est déroulée à Cherbourg en mai-juin 1992, accueillant l'exposition du CLEF "Littératures d'Afrique Noire de A à Z", ainsi qu'une présentation de photos de Nara. Etaient aussi présents, le conteur Gabriel Kinsa et le musicien Lamine Konté. Une publication a été réalisée à l'occasion de cette exposition : *Afrique Noire Francophone : catalogue des documents de la bibliothèque municipale de Cherbourg*.
Marie-Pierre Yquel, Bibliothèque municipale Jacques Prévert, rue Vastel, 50100 Cherbourg.

